

# Inhaltsverzeichnis

Dank .....	5
Einleitung .....	11
1. Forschungsstand und Forschungsdesiderata .....	11
2. Kategorien von ZwangsarbeiterInnen .....	20
3. Fragestellungen .....	23
4. „Niederdonau“ als Agrarland .....	28
5. Verwendete Quellen und Methoden .....	43
<b>I. Gebrochene Lebensläufe. Formen der Rekrutierung .....</b>	<b>54</b>
1. Abschied aus Polen .....	55
Janusz Kieslowski .....	55
Helene Pawlik .....	60
2. Abschied aus der Sowjetunion .....	62
Marija Michailovna Lykova .....	62
Sergej Zakharovich Ragulin .....	69
Valentina Illarionovna Perepelica .....	74
Valentina Ivanovna Murashova .....	75
Oleg Illarionovich Rekhviashvili .....	78
Dmitrij Filippovich Nelen .....	82
3. Abschied aus Frankreich .....	85
François Caux .....	85
Louis Vives .....	93
4. Abschied aus Ungarn .....	96
István Gábor Benedek .....	96
Theodóra Grünfeld und Tamás Gabor .....	100
Julia Kádár .....	102
Ottó Szabolcs .....	104
<b>II. Erzwungene Leistung. Formen des „Arbeitseinsatzes“ .....</b>	<b>107</b>
1. Das Arbeitsamt als Schaltstelle des „Ausländereinsatzes“ .....	107
Die Errichtung des Monopols .....	107
Dimensionen der „Menschenökonomie“ .....	115
Von der Neuzuteilung zur Umverteilung .....	130

---

2. Das Kräftefeld des landwirtschaftlichen Arbeitsmarktes . . . . .	139
„Einsatzlenkung“ und Eigensinn . . . . .	139
„Fremdvölkische“ im Bauernland . . . . .	153
3. Arbeitsalltag in Haus und Hof . . . . .	161
Der Disput um die Arbeitszeit . . . . .	161
Das Ringen um die Arbeitskraft . . . . .	166
Der Wert der Leistung . . . . .	182
<b>III. Gefährdetes Auskommen. Formen der Versorgung . . . . .</b>	<b>198</b>
1. Gerechter Lohn oder Ausbeutung? . . . . .	198
2. Appetit und Hunger . . . . .	222
„Selbstversorgung“ oder Lagerkost? . . . . .	222
Reichliche Menge und guter Geschmack . . . . .	231
Die „Hausgemeinschaft“ am Tisch . . . . .	236
3. Wohnen zwischen Kammer und Baracke . . . . .	242
Lager- oder Einzelunterkunft? . . . . .	242
Die Ordnung des Lagers und des Hauses . . . . .	247
4. Arbeitskleidung und Alltagsgewand . . . . .	254
Die Verwaltung des Mangels . . . . .	254
Ein Paradigma: offene Holzschuhe . . . . .	259
5. Die Behandlung des (Fremd-)Körpers . . . . .	263
Das Kapital der Gesundheit . . . . .	263
Schwangerschaft zwischen Rassenpolitik und „Arbeitseinsatz“ . . . . .	270
<b>IV. Kriminalisiertes Handeln. Formen der Disziplinierung . . . . .</b>	<b>278</b>
1. Überwachen oder: Das argwöhnische Auge der Macht . . . . .	278
Erfassung vor Ort und anderswo . . . . .	278
Das Gerangel um die Kennzeichnung . . . . .	285
Bewachung von außen und von innen . . . . .	295
2. Strafen oder: Der starke Arm der Macht . . . . .	308
„Arbeitsvertragsbruch“ – ein Massendelikt . . . . .	311
Stehlen, um zu überleben . . . . .	338
Politisierte Handlungen . . . . .	343
Sexuelle Rassismen . . . . .	347
Bestrafung im Betrieb . . . . .	361

<b>V. Gelebte Fremdheit. Formen der Kommunikation</b> .....	369
1. Missverständliche Anfänge .....	369
Fremde Sprachen .....	369
Verständigung am Hof? .....	374
2. Konflikt und Kooperation .....	382
Alltägliche Denunziationen .....	382
Kein Kontakt mit Kriegsgefangenen? .....	384
„Wir waren wie eine Maschine“ .....	388
3. Überbrückung von Ferne .....	392
Lebenszeichen .....	392
Vom Wissen über den Frontverlauf .....	398
4. Freizeit, aber keine freie Zeit .....	401
Die Eingrenzung auf Hof und Dorf .....	401
„Freizeitgestaltung“ .....	404
Der Platz in der Kirche .....	413
(K)ein Urlaub nach Hause .....	417
<b>Epilog. Zerbrochene Lebensläufe? Formen der Bearbeitung</b> .....	420
1. Rückkehr nach Ungarn .....	420
2. Rückkehr in die Sowjetunion .....	423
3. Rückkehr nach Frankreich .....	428
4. Verbleib in Österreich .....	431
<b>Resümee</b> .....	435
<b>Anhang</b> .....	447
Abkürzungsverzeichnis .....	447
Abbildungsverzeichnis .....	449
Tabellenverzeichnis .....	451
Quellen- und Literaturverzeichnis .....	453
<b>Autorinnen und Autor</b> .....	469

## Abbildungsverzeichnis

Abb. 1: Begriffliche Abgrenzungen der NS-Zwangsarbeit .....	25
Abb. 2: Einteilung der Kreise und der Arbeitsamtsbezirke im Reichsgau Niederdonau 1939–1945 .....	29
Abb. 3: Ausländische SaisonarbeiterInnen in Niederösterreich und im nördlichen Burgenland 1930 .....	34
Abb. 4: Landwirtschaftliche Betriebstypen in Niederösterreich 1937 ..	37
Abb. 5: Arbeitskräftestruktur der land- und forstwirtschaftlichen Betriebe in Niederdonau 1939 .....	39
Abb. 6: Oleg Illarionovich auf dem Weg in die Zwangsarbeit .....	81
Abb. 7: Kriegsgefangene in der Land- und Forstwirtschaft LAA Wien-Niederdonau bzw. GAA Niederdonau 1940–1944 .....	115
Abb. 8: Nationale Herkunft der Kriegsgefangenen in der Land- und Forstwirtschaft LAA Wien-Niederdonau bzw. GAA Niederdonau 1942–1944 (in Prozent) .....	116
Abb. 9: Agrarquote der beschäftigten Kriegsgefangenen nach nationaler Herkunft im LAA-Bezirk Wien-Niederdonau 1942–1943 (in Prozent) .....	119
Abb. 10: ZivilarbeiterInnen in der Land- und Forstwirtschaft in Niederdonau 1941–1944 .....	120
Abb. 11: Agrarquote der ausländischen ZivilarbeiterInnen in Niederdonau 1942–1944 (in Prozent) .....	122
Abb. 12: Geschlechterproportion der ausländischen Arbeitskräfte in der Land- und Forstwirtschaft in Niederdonau 1942–1944 ..	128
Abb. 13: „Einsatzlenkung“ in der Land- und Forstwirtschaft in Niederdonau 1943–1944 .....	137
Abb. 14: Zuweisungen ausländischer Arbeitskräfte an landwirtschaftliche Betriebe in Frankenfels 1939–1945 .....	145
Abb. 15: Beschäftigte ZivilarbeiterInnen in der Land- und Forstwirtschaft pro 100 Betriebe 1941–1944 .....	154
Abb. 16: Beschäftigte ZivilarbeiterInnen in der Land- und Forstwirtschaft pro 1.000 Hektar Betriebsfläche 1941–1944 ..	155
Abb. 17: Geschlechterproportion der in Land- und Forstwirtschaft beschäftigten zivilen AusländerInnen 1941–1944 .....	157
Abb. 18: Agrarquote der ZivilarbeiterInnen 1941–1944 .....	159

---

Abb. 19: „Einsatzlenkung“ in der Land- und Forstwirtschaft 1943–1944 .....	160
Abb. 20: Helene Pawlik posiert im geborgten Sonntagskleid mit einem Ochsengespann .....	172
Abb. 21: Sergej Zakharovich (stehend) als „erwachsener Pferdeknecht“	175
Abb. 22: Sergej Zakharovich (links) in seinem neuen Anzug .....	213
Abb. 23: Monatliche Lohnauszahlungen im Betrieb des Leopold Marschall in Gänserndorf 1939–1945 .....	218
Abb. 24: „Schaubild der Woche“ im Amstettner Anzeiger vom 18. April 1943 .....	237
Abb. 25: François Caux' Dienstgeberfamilie im Hof ihres Betriebes ....	253
Abb. 26: Sergej Zakharovich (rechts) mit zwei weiteren sowjetischen Arbeitskräften .....	256
Abb. 27: Brief von François Caux an seine Eltern vom Januar 1945 ...	396
Abb. 28: Zugkarte von François Caux für einen Sonntagsausflug nach Wien .....	408
Abb. 29: Appell wider den Ausschluss aus der NS-Opfergemeinschaft ..	430

## Tabellenverzeichnis

Tabelle 1: Regionale Gliederung Niederdonau nach landwirtschaftlichen Produktionsgebieten .....	30
Tabelle 2: Kennzahlen der Produktionsgebiete der Landesbauernschaft Donauland nach der Hofkarte 1939 .....	32
Tabelle 3: Anteile der Arbeitskräftekategorien an der Gesamtzahl der Arbeitskräfte in Niederdonau 1939 (in Prozent) .....	39
Tabelle 4: Anteile der Bodennutzungsarten an der Betriebsfläche in Niederdonau 1939 (in Prozent) .....	40
Tabelle 5: Anteile der Größenklassen an der Anzahl der Betriebe und der Betriebsfläche in Niederdonau 1939 (in Prozent) .....	42
Tabelle 6: ZivilarbeiterInnen in der Land- und Forstwirtschaft in Niederdonau am 25. 4. 1941 .....	124
Tabelle 7: ZivilarbeiterInnen in der Land- und Forstwirtschaft in Niederdonau am 20. 5. 1942 .....	125
Tabelle 8: ZivilarbeiterInnen in der Land- und Forstwirtschaft in Niederdonau am 15. 5. 1943 .....	126
Tabelle 9: ZivilarbeiterInnen in der Land- und Forstwirtschaft in Niederdonau am 15. 5. 1944 .....	127
Tabelle 10: Fluktuation der in Land- und Forstwirtschaft beschäftigten ausländischen Arbeitskräfte in Niederdonau 1941–1944 (Winter 1941 = 100) .....	129
Tabelle 11: Zuweisungen ausländischer Arbeitskräfte in der Land- und Forstwirtschaft nach Alter, Geschlecht und Nationalität in Frankenfels 1941–1944 .....	143
Tabelle 12: Zuweisungen ausländischer Arbeitskräfte in der Landwirtschaft nach Parteizugehörigkeit der DienstgeberInnen und Betriebsgröße in Frankenfels 1939–1945 .....	146
Tabelle 13: Beurteilung ausländischer Arbeitskräfte in der Landwirtschaft in Berichten von GP der Kreise Amstetten und Zwettl 1940 .....	183
Tabelle 14: Beurteilung ausländischer Arbeitskräfte in der Landwirtschaft in Berichten von GP des Kreises Amstetten 1942 ...	185
Tabelle 15: Beurteilung ausländischer Arbeitskräfte in den Berichten des LR Wiener Neustadt 1941–1944 .....	190

---

Tabelle 16: Produktivität südosteuropäischer Arbeitskräfte im Vergleich zu deutschen Arbeitskräften im LAA-Bezirk Wien-Niederdonau 1943 (in Prozent) .....	196
Tabelle 17: Gesetzliche Monatslöhne der polnischen LandarbeiterInnen 1940 und 1944 im Lohngebiet III .....	199
Tabelle 18: Vergleich der gesetzlichen Brutto-Monatslöhne in- und ausländischer Arbeitskräfte in der Landwirtschaft über 20 Jahren (mit freier Unterkunft und Verpflegung, ohne Zuschläge) in Niederdonau 1940–1944 .....	200
Tabelle 19: Arbeitsleistung und Barlöhne der Dienstboten im Betrieb des Leopold Marschall in Gänserndorf 1939–1945 .....	219
Tabelle 20: Taufen von Kindern ausländischer Landarbeiterinnen in der Pfarre Mistelbach 1939–1945 .....	276
Tabelle 21: Arbeitsvertragsbrüche ausländischer Arbeitskräfte im Reichsgau Niederdonau im September 1943 .....	323
Tabelle 22: Ausländische Arbeitskräfte, die wegen Arbeitsvertragsbruchs im Reichsgau Niederdonau im September 1943 bestraft wurden .....	327
Tabelle 23: Strafmaßnahmen aufgrund von Arbeitsvertragsbrüchen ausländischer Arbeitskräfte im Reichsgau Niederdonau im September 1943 .....	329